

Deutsche Übersetzung — Botschaft Nr. 32 (SHAMA)

Große Nation Iran,

Wie wir in früheren Botschaften—unter anderem in Botschaft Nr. 29 vom 1404/9/30—dargelegt haben, haben wir Irans Lage als „**vorrevolutionär**“ bezeichnet und unsere Sorge vor der Möglichkeit eines **blinden Aufstands** ohne Führung, Management und Fahrplan an Sie, die große Nation, herangetragen. Durch Ihren Einsatz wurde diese Prognose bereits nach nur **sieben Tagen** Wirklichkeit, und die Rufe „**Tod dem Khamenei**“ hallten in vielen Teilen Irans wider. Hiermit machen wir folgende Punkte bekannt:

- 1) Die Erfahrungen Ihrer Aufstände in den letzten 25 Jahren zeigen, dass nicht nur Aufstände ohne Führung zum Scheitern führen, sondern dass auch schwache Führungspersonen, denen ausreichende Kapazität und Eignung fehlen, selbst bei breiter Beteiligung der Bevölkerung das Scheitern verursachen. Die Grüne Bewegung **2009 (1388)** und „Frau, Leben, Freiheit“ **2022 (1401)** sind dafür deutliche Beispiele.
- 2) Bislang wurden im ganzen Land zahlreiche Proteste inselartig, verstreut, abgerissen—ohne Plan, ohne Ordnung und ohne Disziplin—von unterschiedlichen Gruppen, Schichten und Berufsständen durchgeführt. Trotz hoher menschlicher und materieller Kosten blieben sie ohne Ergebnis. Aus diesen Erfahrungen lernend ist nun die Zeit für **nationale Geschlossenheit** sowie **organisierte, geplante und geführte** Proteste gekommen, damit sich das Kräfteverhältnis zu Ihren Gunsten verändert und die illegitime Herrschaft gezwungen wird, die Macht auf friedlichem Wege an Sie zu übertragen. Offensichtlich ist die Voraussetzung für nationale Geschlossenheit die Rückkehr zur **nationalen Identität** und zur iranischen **Kultur der Zuneigung und Verbundenheit**.
- 3) Die Zurückweisung der Vaterlandsverräter, die eine ausländische Aggression gegen das geliebte Iran unterstützten, ist eine unvermeidliche Notwendigkeit: dieselben, die durch Auslese einen Separatisten und einige Schauspieler—trotz künstlerischer Anerkennung ohne politische und kämpferische Kompetenz—um sich versammelten; und deren „Bus“, der angeblich Iran anführen sollte, schließlich in Israel landete. Nach der Erklärung der Unterwerfung unter den verbrecherischen Netanjahu verfassten Abgeordnete des israelischen Parlaments einen Plan zur Abtrennung des geliebten Aserbaidshan vom Iran. Die Summe dieser Verrate drängte den Aufstand „Frau, Leben, Freiheit“ in den Hintergrund—eine unvergessliche Lehre.
- 4) Reichweitenstarke Fernsehsender, die im Interesse ihrer jeweiligen Staaten versuchen, deren verräterische Agenten und Söldner zu bewerben—ein Beispiel dafür wurde von der Zeitung **Haaretz** aufgedeckt—dürfen nicht übersehen werden.
- 5) Nach mehreren Verfassungsprinzipien, darunter die Artikel 3, 9 und 27, sowie nach den Artikeln 156 und 157 des Strafgesetzbuches gilt erstens: Die Wahrung legitimer Freiheiten sowie grundlegender und natürlicher Rechte ist nicht nur Ihr Recht, sondern auch Ihre Pflicht. Zweitens ist im Rahmen dieser Rechte Ihre **Notwehr/legitime Selbstverteidigung**—zur Verteidigung von Leben, Ehre, Würde, Eigentum oder körperlicher Freiheit Ihrer selbst oder anderer gegen jeden Angriff oder eine gegenwärtige bzw. unmittelbar drohende Gefahr—zulässig, sogar gegenüber staatlichen Beamten. Zögern Sie daher nicht, Ihre gesetzlichen Rechte auszuüben, und nutzen Sie, falls erforderlich, Ihr gesetzliches Recht auf legitime Selbstverteidigung.

6) Im Einklang mit der Strategie des gewaltfreien Kampfes, die auch mit nationalen und humanen Werten übereinstimmt, bitten wir Sie nachdrücklich, jede Zerstörung oder Beschädigung öffentlichen oder privaten Eigentums zu vermeiden und im Rahmen der wechselseitigen Verbindung zwischen Volk und nationalen Streitkräften daran zu arbeiten, diese Kräfte zu gewinnen.

7) Zur Organisation des Kampfes und zur Herstellung von Ordnung, Disziplin und Koordination schlagen wir vor, dass in jeder Straße und jedem Viertel die geschätzten Jugendlichen spontane Volkskomitees aus **drei oder fünf Mitgliedern** bilden, damit durch eine pyramidenförmige Organisation von unten nach oben die erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden.

8) Da die erschöpften gesellschaftlichen Schichten einen großartigen Aufstand begonnen haben, ist die Begründung für Studierende, Rechtsanwälte, Arbeiter, Künstler, Sportler, Bauern, Lehrer, Schüler, Juristen usw. erschöpft. Deshalb bitten wir sie aufrichtig und bescheiden, sich am Kampf zu beteiligen und ihren Anteil an dieser nationalen, moralischen und humanen Verantwortung zu übernehmen.

9) Unter den Bedingungen, dass:

„Die Kugel des Erfolgs und der Würde wurde ins Feld geworfen“,

wäre es bedauerlich, wenn die Veteranen der anti-despotischen und anti-kolonialen Kämpfe—wie die großen Stämme und Gemeinschaften der Qashqai, Lor, Bakhtiari, Boyer-Ahmadi, Araber, Belutschen, Turkmenen, Türken, Azeris, Khorasanis, Tangestanis, Kurden, Mazani, Gilak, Fars und ...—abwesend blieben.

Dieser gemeinsame Schmerz wird niemals getrennt, jeder für sich, geheilt.

Stolzes Volk Irans

Es lebe Iran

Nationaler Revolutionsrat Irans

1404/1018